Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Максимов Алексей Борисович
Должность: директор департамента по образовательной политике
Дата подписания: 04.06.2024 15:13:39
Уникальный программный ключ:
8db180d1a3f02ac9e60521a5672742735c18b1d6

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«МОСКОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Директор
Института издательского
дела и журналистики

ЕЖ Хохлогорская

«15» февраля 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Наименование дисциплины

«Книжное дело в странах изучаемого иностранного языка»

по направлению подготовки 42.03.03 — Издательское дело

по профилю подготовки Книгоиздательское дело

Уровень - бакалавриат

Форма обучения - очная, очно- заочная, заочная

Москва — 2024

Разработчик:

Доцент, к.ф.н.  **И.Л. Шурыгина**

Сргласовано:

 **/И.Л. Шурыгина/**

1. Цели, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

Процесс обучения направлен на формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, которая представляет собой совокупность личных качеств студентов (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей) и определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе учебного, социально-культурного и профессионального общения на иностранном языке

Цель дисциплины - формирование навыков делового общения с иностранными коллегами, освоение профессиональной лексики изучаемого иностранного языка, проведения переговоров и презентаций, работы на площадках книжных ярмарок.

Изучение дисциплины базируется на коммуникативных иноязычных компетенциях, полученных в курсе школьного образования.

Формирование иноязычной коммуникативной компетенции включает развитие следующих компетенций:

- У Языковая компетенция: знание лексических, грамматических и фонетических единиц, а также навыки и умения их использования при создании и восприятии иноязычных высказываний;
- У Дискурсивная компетенция: способность построения целостных, связных и логичных высказываний (дискурсов) разных функциональных стилей в устной и письменной профессионально значимой коммуникации на основе понимания различных видов текстов;
- У Стратегическая компетенция: способность использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком;
- У Социолингвистическая компетенция: способность использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с социальными и культурными параметрами взаимодействия в сфере профессиональной коммуникации;
- У Компенсаторная (стратегическая) компетенция - развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
- У Учебно-познавательная компетенция - дальнейшее укрепление общих и специальных учебных умений; овладение способами и приемами самостоятельного изучения языков .

Задачи дисциплины

В ходе изучения дисциплины предусматривается совершенствование следующих речевых умений:

задавать все типы вопросов, соблюдая речевой этикет;

строить связные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;

делать сообщения и доклады на иностранном языке по профессионально значимой тематике;

понимать и перерабатывать основное содержание текстов, воспринятых из различных источников информации (в том числе из СМИ);

понимать публичное выступление, в том числе переданное с помощью технических средств;

читать и понимать тексты различных жанров с различным уровнем проникновения содержание;

писать официальные и неофициальные письма;

составлять планы, резюме;

аргументированно излагать мнение по предложенному вопросу;

создавать ясные, логичные высказывания в различных ситуациях профессионального общения, пользуясь необходимым набором средств коммуникации;

понимать речь носителей и не носителей языка в нормальном темпе и адекватно реагировать с учетом культурных норм международного общения.

осуществлять поиск и анализ информации из различных источников в профессиональной области,

Основные навыки, полученные в ходе освоения дисциплины, должны быть использованы в дальнейшем при изучении всех дисциплин бакалавриата, позволяя получать информацию для их усвоения, представленную на иностранном языке, расширяя тем самым возможности обучающихся.

Преподаватель оценивает работу студентов на практических занятиях. Оценки за работу на практических занятиях преподаватель выставляет в ЛМС. Накопленная оценка по 100- балльной шкале за работу на практических занятиях определяется перед промежуточным или итоговым контролем.

Основные навыки, полученные в ходе освоения дисциплины, должны быть использованы в дальнейшем при изучении всех дисциплин бакалавриата,

позволяя получать информацию для их усвоения, представленную на иностранном языке, расширяя тем самым возможности обучающихся.

Обучение по дисциплине «Книжное дело в странах изучаемого иностранного языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

УК-4	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых)	ИУК-4.1. Учитывает особенности деловой коммуникации на государственном и иностранном языках в зависимости от особенностей вербальных и невербальных средств общения ИУК-4.2. Умеет вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках с учетом своеобразия стилистики официальных и неофициальных писем, а также социокультурных различий в формате корреспонденции ИУК-4.3. Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина входи в раздел ОП 42.03.03. Издательское дело, профиль «Книгоиздательское дело», формируемый участниками образовательных отношений - элективные курсы (курсы по выбору студента).

3. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 108/3 часов/зачетных единицы. Дисциплина изучается: очная форма обучения - 3 и 5 семестр, заочная - 3 и 5 семестр.

3.1. Виды учебной работы и трудоемкость (по формам обучения)

3.1.1. Очная форма обучения

№ п/п	Вид учебной работы	Количество часов	Семестры	
	Аудиторные занятия	36	5	
	В том числе:			
.1	Лекции	8	5	
.2	Семинарские / практические занятия	28	5	
	Самостоятельная работа	72	5	
	Промежуточная аттестация Зачет			
	Всего	108	5	

3.1.2. Заочная форма обучения

№ № п/п	Вид учебной работы	Количество часов	Семестры	
	Аудиторные занятия	16	7	
	В том числе:			
.1	1 Лекции	8	7	
.2	1 Семинарские / практические занятия	8	7	
.3	1 Лабораторные занятия			
	Самостоятельная работа	92		
	Промежуточная аттестация			

	Зачет			
	Всего	108	7	

3.1.3. Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Вид учебной работы	Количество часов	Семестры	
	Аудиторные занятия	36	6	
	В том числе:			
.1	Лекции	8	6	
.2	Семинарские / практические занятия	28	6	
.3	1 Лабораторные занятия			
	Самостоятельная работа	72		
	Промежуточная аттестация Зачет		6	
	Всего	108	6	

Тематический план изучения дисциплины

3.2.1 Очная форма обучения

№ п/п	Разделы / темы дисциплины	Трудоемкость, час		
		Всего	Аудиторная работа	ЛЭЗ

			Лекции	и й к я <-> 1 t	Лабораторные занятия	
1	Вводное занятие: цели, задачи, содержание дисциплины	2	2			
	Тема 1. Книжные ярмарки	10		4		6
	Тема2. Книгоиздание Великобритании.	15	2	4		9
	Тема 3. ТОП-10 книг по продажам в Москве	11		2		9
	Тема 4. Бестселлеры 2022 года	11		2		9
	Тема 5. Международная ярмарка интеллектуальной литературы non/fiction	13		4		9
	Тема 6. Книжный рынок России в 2024 году	16	2	2		12
	Тема 7. Книжный рынок США	13	2	2		9
	Тема 8. Книжный рынок Канады	13		4		9
	Тема 9. Книжный рынок Австралии	13		4		9
Итого		108	8	28		72

3.2.1 Заочная форма обучения

№ п/п	Разделы / темы дисциплины	Трудоемкость, час				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Лекции	и й к я <-> t g ! 2 й ! U	Лабораторные занятия	
1	Вводное занятие: цели, задачи, содержание дисциплины	3	1			2

	Тема 1. Книжные ярмарки	12	1	1		10
	Тема2. Книгоиздание Великобритании.	12	1	1		10
	Тема 3. ТОП-10 книг по продажам в Москве	11		1		10
	Тема 4. Бестселлеры 2024 года	12	1	1		10
	Тема 5. Международная ярмарка интеллектуальной литературы non/fiction	12	1	1		10
	Тема 6. Книжный рынок России в 2024 году	12	2	2		10
	Тема 7. Книжный рынок США	12	1	1		10
	Тема 8. Книжный рынок Канады	11		1		10
	Тема 9. Книжный рынок Австралии	10				10
Итого		108	8	8		92

3.2.1 Заочная форма обучения

№ п/п	Разделы / темы дисциплины	Трудоемкость, час				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Лекции	и й к я Ъй Он Я t я g ! К h \ s g \.	Лабораторные занятия	
1	Вводное занятие: цели, задачи, содержание дисциплины	2	2			
	Тема 1. Книжные ярмарки	10		4		6
	Тема2. Книгоиздание Великобритании.	15	2	4		9
	Тема 3. ТОП-10 книг по продажам в Москве	11		2		9
	Тема 4. Бестселлеры 2022 года	11		2		9

	Тема 5. Международная ярмарка интеллектуальной литературы non/fiction	13		4		9
	Тема 6. Книжный рынок России в 2024 году	16	2	2		12
	Тема 7. Книжный рынок США	13	2	2		9
	Тема 8. Книжный рынок Канады	13		4		9
	Тема 9. Книжный рынок Австралии	13		4		9
Итого		108	8	28		72

Тема 1.Книжные ярмарки Азии, Европы, Северной и Южной Америки

План работы на ярмарке, организация встреч с литературными агентами, деловая переписка, составление и рассылка пресс-релиза, отчет о работе ярмарки на английском языке.

Сведения о ярмарке**:** когда и кем была создана, где и когда проводится, деловая программа, основные разделы, конкурсы, участие России. Выбор формата - на усмотрение студента (презентация с докладом, презентация без доклада).

Тема 2. Книжный рынок Великобритании 2018 год

Практическое занятие

Ведущие издательства. Книжный рынок Великобритании. Книжная торговля. Самые издаваемые авторы. Перевод статьи на русский язык, составив словарь издательских терминов и их перевод на русский язык

Тема 3. Практическое занятие ТОП-10 книг по продажам в Москве

Рейтинги продаж в магазинах Мосвъквы. Тематические разделы ассортимента. Рекламные материалы о лидерах продаж - **на английском языке**

Практическое занятие

Задание: Составить рекламные аннотации на английском языке на 3 книги из списка ТОП-50 магазина "Москва", ДК на Арбате, "Библио Глобус"

Тема 4. Бестселлеры 2022 года

Практическое занятие

Мировые бестселлеры научно-популярных изданий (по материалам ежегодного отраслевого доклада «Книжный рынок России»). Составление запроса о покупке прав на издание в России. Деловая переписка с правообладателями.

Тема 5 Международная ярмарка интеллектуальной литературы non/fiction

Пресс релиз о ярмарке. Эссе о деловой программе ярмарки. Презентация программы ярмарки (одного дня) - на английском языке.

Тема 6. Книжный рынок России в 2022 году

Пресс-релиз на английском языке "Книжный рынок России в 2021 году". Переводная

литература на книжном рынке России.

Тема 7. Книжный рынок США

Подготовка доклада по материалам зарубежной и отечественной прессы. Лидеры книжного дела. Университетские издательства. Самые популярные авторы детской литературы.

Тема 8. Книжный рынок Канады

Деловая переписка с коллегами из издательств Канады. Обзор самых популярных книг 2022 года. Книги канадских авторов на книжном рынке России.

Тема 9. Книжный рынок Австралии

Мировые издательские концерны на книжном рынке Австралии. Издательства национальной литературы. Самые покупаемые книги в 2022 году.

3.4.2. Лабораторные занятия

Не предусмотрено

3.4.3. Тематика курсовых проектов (курсовых работ)

Не предусмотрено

4. Учебно-методическое и информационное обеспечение

4.1. Основная литература

Практический курс повышенного знания английского языка : учеб, пособие для редакторов и рекламистов / И.А. Новикова, Е.В. Павлова, Т.Е. Прусакова; Моск. гос. ун-т печати. — М.: МГУП, 2009. — 204 с.

http://corpus.bvu.edu/coca/ - Корпус современного американского английского языка

http://lingvopro.abbvvonline.com/en - Электронный словарь ABBYY Lingvo.

http://www.macmillandictionarv.com/ - Macmillan Dictionary and Thesaurus.

http://www.ozdic.com/ - Oxford Collocation Dictionary for Advanced Learners.

oald8.oxfordlearnersdictionaries.com - Oxford Advanced Learner's Dictionary.

https://www.edx.org/ - Аутентичные онлайн-курсы на английском языке в профессиональной сфере, проводимые университетами мира.

https://www.coursera.org/courses - Аутентичные онлайн-курсы на английском языке в профессиональной сфере, проводимые университетами мира.

4.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Российская государственная библиотека. http://www.rsl.ru/
2. Г осударственная публичная историческая библиотека России. http: //www.shpl .ru/
3. Российская национальная библиотека http://www.nlr.ru/
4. http://expositions.nlr.ru/fond/paper/paper moscow.php

4.3. Электронные образовательные ресурсы

На платформе системы дистанционного обучения Московского Политеха имеется одноимённый поддерживающий курс, доступный по ссылке: https: //online.mospolvtech.ru/course/view. php?id=7848

5. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для лекционных и семинарских занятий из общего фонда. Необходима интерактивная доска/ноутбук, проектор для демонстрации презентаций.

Университет обеспечивает инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья специальными материально-техническими средствами обучения (включая специальное программное обеспечение) и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья, при наличии их заявлений о необходимости предоставления специализированных электронных образовательных ресурсов.

6. Методические рекомендации

6.1. Методические рекомендации (для преподавателей)

Преподавание теоретического (лекционного) материала по дисциплине «Книжное дело в странах изучаемого иностранного языка» осуществляется по последовательно-параллельной схеме на основе междисциплинарной интеграции и четких междисциплинарных связей в рамках ОП и рабочего учебного плана по направлению 42.03.03 Издательское дело.

Структура и последовательность проведения занятий по дисциплине представлена в разделе 5 настоящей рабочей программы.

Перечень основной литературы и нормативных документов, необходимых в ходе преподавания дисциплины «Книжное дело в странах изучаемого иностранного языка», приведен в п.4 настоящей рабочей программы. Преподавателю следует ориентировать студентов на использование при подготовке к итоговой аттестации по дисциплине, доклада для студенческой конференции оригинальной версии нормативных документов, действующих в настоящее время.

Помимо перечисленных пунктов преподавателю дисциплины можно рекомендовать:

- осуществление мониторинга выпуска новых изданий научного характера (в т.ч. периодических) по дисциплине и смежным областям и использование этих материалов при подготовке к занятиям;

- периодическое прохождение стажировки в издательствах (площадках практик студентов) и участие в обучающих семинарах по проблемам оптимизации процесса обучения (электронные технологии, современные педагогические практики и т.п.);

- ежегодное обновление практических заданий и кейсов, а также изданий как объектов исследования, с учетом изменений ситуации в отрасли.

- постоянную переработку и дополнение списков рекомендуемой литературы.

6.2. Методические указания (для обучающихся)

Самостоятельная работа является важным элементом учебной программы. В современных условиях, когда образование приобретает характер непрерывного процесса, одной из важных задач институтов образования становится обучение навыкам самостоятельной работы.

Регулярное повторение материала по каждому разделу в рамках подготовки к итоговым формам аттестации по дисциплине является одним из важнейших видов самостоятельной работы студента в течение семестра (см.

соответствующие положения пункта 5.7 настоящей рабочей программы), необходимой для качественной подготовки к итоговой аттестации по дисциплине.

Проведение практических занятий по дисциплине «Книжное дело в странах изучаемого иностранного языка» осуществляется в формах, представленных в пункте 5.4 настоящей рабочей программы.

Посещение аудиторных практических занятий и активное участие в них является обязательным. Работа на практических занятиях предусматривает обязательное выполнение студентами заданий для практических занятий по дисциплине «Книжное дело в странах изучаемого иностранного языка».

Подготовка к практическим занятиям обязательно включает в себя изучение конспектов лекционного материала для адекватного понимания условия и способа решения заданий, запланированных преподавателем на конкретное практическое занятие.

Аудиторные занятия (36 часов) проводятся в виде лекций (практических занятий: аудиторных (36 часов). Самостоятельная работа студентов осуществляется под руководством преподавателя (консультации и помощь при подготовке рефератов, докладов на студенческих конференциях и при выполнении практических заданий), а также подразумевает индивидуальную работу студентов в компьютерном классе.

Изучение основной и дополнительной литературы по дисциплине проводится на регулярной основе в разрезе каждого раздела в соответствии с приведенными в п. 5.7 настоящей рабочей программы рекомендациями для подготовки к итоговой аттестации по дисциплине.

7. Фонд оценочных средств (Оценка результатов обучения)

7.1. Методы контроля и оценивания результатов обучения

В процессе обучения используются оценочные формы самостоятельной работы студентов, оценочные средства текущего контроля успеваемости и промежуточных аттестаций: подготовка, представление и обсуждение индивидуальных заданий на практических занятиях.

Промежуточная аттестация обучающихся проводится по результатам выполнения всех видов учебной работы, предусмотренных учебным планом по данной дисциплине, при этом учитываются результаты текущего контроля успеваемости в течение семестра. Оценка степени достижения обучающимися планируемых результатов обучения по дисциплине проводится преподавателем, ведущим занятия по дисциплине методом экспертной оценки.

7.2. Шкала и критерии оценивания результатов обучения

Промежуточная аттестация обучающихся в форме зачёта проводится по результатам выполнения всех видов учебной работы, предусмотренных учебным планом по данной дисциплине (модулю), при этом учитываются результаты текущего контроля успеваемости в течение семестра. Оценка степени достижения обучающимися планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю) проводится преподавателем, ведущим занятия по дисциплине (модулю) методом экспертной оценки. По итогам промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) выставляется оценка «зачтено» или «не зачтено».

Шкала оценивания

Зачтено - Выполнены все виды учебной работы, предусмотренные учебным планом. Студент демонстрирует соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателей, оперирует приобретенными знаниями, умениями, навыками, применяет их в ситуациях повышенной сложности. При этом могут быть допущены незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.

Не зачтено - Не выполнен один или более видов учебной работы, предусмотренных учебным планом. Студент демонстрирует неполное соответствие знаний, умений, навыков приведенным в таблицах показателей, допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие знаний, умений, навыков по ряду показателей, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.